UNIVERSITÀ DI PISA

FILOLOGIA GERMANICA

LAURA GHERARDINI

Anno accademico	2022/23
CdS	INFORMATICA UMANISTICA
Codice	383LL
CFU	6

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
FILOLOGIA GERMANICA	L-FIL-LET/15	LEZIONI	36	LAURA GHERARDINI

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Il corso intende fornire a studentesse e studenti le nozioni fondamentali concernenti la filologia germanica e la tradizione testuale delle lingue germaniche antiche, nonché gli strumenti basilari dell'ecdotica applicata a tali testi.

Modalità di verifica delle conoscenze
Non sono previste prove *in itinere* né la presentazione di elaborati scritti al termine del corso. Durante le lezioni sarà verificata, attraverso discussioni collettive (senza valutazione), la progressiva acquisizione degli elementi culturali, storici, linguistici utili per lavorare con i testi germanici antichi e di elementi di critica testuale applicati a tali testi.

Capacità
Al termine del corso studentesse e studenti saranno in grado di:
- utilizzare correttamente il lessico proprio della disciplina;
- utilizzare gli strumenti di analisi propri della disciplina;
- discutere in modo autonomo e critico delle nozioni relative al metodo filologico e della critica testuale applicati ai testi germanici antichi.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
Non sono richiesti particolari prerequisiti.

Indicazioni metodologiche
Il corso prevede lezioni frontali alternate a momenti seminariali, con il coinvolgimento di studentesse e studenti. Saranno utilizzati eventuali strumenti multimediali per la presentazione e l'analisi dei testi.

Programma (contenuti dell'insegnamento)
La letteratura eroica di area antico inglese e l'era digitale.
Introduzione alla filologia germanica; cenni di storia delle migrazioni, organizzazione sociale, cultura, religione e oralità dei Germani antichi; elementi di storia delle letterature germaniche antiche, con particolare riguardo all'area antico inglese; introduzione alla critica testuale nell'ambito dei testi germanici antichi. Una parte del corso sarà espressamente dedicata alla poesia eroica di area antico inglese e a un'introduzione all'impiego degli strumenti propri della filologia digitale in tale ambito, con lettura di alcuni poemi brevi e lettura, traduzione e analisi di un brano scelto tratto dal *Beowulf*.

Bibliografia e materiale didattico
Strumenti di studio
Strumenti utili per un approccio ai testi di area antico inglese che saranno utilizzati durante il corso, se ne consiglia la consultazione anche per lo studio personale. Alcuni di questi fanno parte anche della Bibliografia d'esame (si veda oltre):
- *Bosworth-Toller's Anglo-Saxon Dictionary Online*: <https://bosworthtoller.com>
- *Electronic Beowulf*: <http://ebeowulf.uky.edu/#>
- *Old English Poetry in Facsimile Project*: <https://oepoetryfacsimile.org/>
- *Old Engli.sh: The Portal to the Language of the Anglo-Saxon Dictionary online:* <https://old-engli.sh/index.php>
- G. Brunetti (a cura di), *Poesia antico inglese: testi, spogli, statistiche, iperlessici (2008)*: <https://maldura.unipd.it/dllags/brunetti/OE/begin.htm>

Bibliografia d'esame

- M. Battaglia, *I Germani. Genesi di una cultura europea*, Roma: Carocci 2013 (capp. 5, 11,12)
- M. Battaglia, *Medioevo volgare germanico*, II ed. (con un contributo di M.R. Digilio), Pisa: Pisa University Press 2016
- G. Brunetti (a cura di), *Beowulf*, Roma: Carocci 2003 (lettura integrale)
- W. Craig et al. (Edd.), *The complete Old English Poems*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press 2017: accesso online via "Onesearch" (i seguenti testi: "The Battle of Brunanburh", "The Battle of Maldon", "Deor", "The Fight at Finnsburg", "Waldere", "Widsith")
- N. Francovich Onesti, *L'inglese dalle origini a oggi. Le vicende di una lingua*, Roma: NIS 1988 ("Premessa", capp. 1-3)
- R. Rosselli Del Turco, *L'Electronic Beowulf e l'evoluzione dell'edizione digitale*, in: V. Dolcetti Corazza, R. Gendre (a cura di), *Atti del V Seminario avanzato in Filologia Germanica*, Alessandria: Ed. Dell'Orso 2005: <https://academia.edu/11921370/LElectronic_Beowulf_e_levoluzione_delledizione_digitale>
- appunti delle lezioni
- dispense della docente

Un testo a scelta tra i seguenti titoli:
- M. Buzzoni, R. Rosselli Del Turco, "Evolution or Revolution? Digital Philology and Medieval Texts: History of the Discipline and a Survey of some Italian Projects", in: A. Molinari (Hrsg.), *Mittelalterlphilologien heute: Eine Standortbestimmung. Bd. I: Die germanischen Philologien*, unter Mitwirkung von M. Dallapiazza, Würzburg: Königshausen&Neumann 2016
- R. Rosselli Del Turco, "La digitalizzazione dei testi letterari di area germanica: problemi e proposte", in A. Ciula, F. Stella (a cura di), *Digital Philology and Medieval Texts. Proceedings of the Arezzo Seminar 2006, 19-21 January*, Ospedaletto: Pacini 2007: <http://www.infotext.unisi.it/upload/DIGIMED06/book/rosselli_del_turco.pdf>

Indicazioni per non frequentanti

Strumenti di studio

Strumenti utili per un approccio ai testi di area antico inglese che saranno utilizzati durante il corso, se ne consiglia la consultazione anche per lo studio personale. Alcuni di questi fanno parte anche della Bibliografia d'esame (si veda oltre):
- *Bosworth-Toller's Anglo-Saxon Dictionary Online*: <https://bosworthtoller.com>
- *Electronic Beowulf*: <http://ebeowulf.uky.edu/#>
- *Old English Poetry in Facsimile Project*: <https://oepoetryfacsimile.org/>
- *Old Engli.sh: The Portal to the Language of the Anglo-Saxon Dictionary online:* <https://old-engli.sh/index.php>
- G. Brunetti (a cura di), *Poesia antico inglese: testi, spogli, statistiche, iperlessici (2008)*: <https://maldura.unipd.it/dllags/brunetti/OE/begin.htm>

Bibliografia:
- M. Battaglia, *I Germani. Genesi di una cultura europea*, Roma: Carocci 2013 (capp. 5, 11,12)
- M. Battaglia, *Medioevo volgare germanico*, II ed. (con un contributo di M.R. Digilio), Pisa: Pisa University Press 2016
- G. Bremmer Jr., "Old English Heroic Literature", in: D.F. Johnson, E. Treharne (Edd.), *Readings in Medieval Texts: Interpreting Old and Middle English Literature*, Oxford: Oxford University Press 2005: <https://academia.edu/11726863/Old_English_Heroic_Literature>
- G. Brunetti (a cura di), *Beowulf*, Roma: Carocci 2003 (lettura integrale)
- G. Brunetti (a cura di), *Poesia antico inglese: testi, spogli, statistiche, iperlessici (2008)*: <https://maldura.unipd.it/dllags/brunetti/OE/begin.htm> (i seguenti testi: "Brunanburh", "The Battle of Maldon", "Deor", "Finnesburh", "Waldere", "Widsith")
- W. Craig et al. (Edd.), *The complete Old English Poems*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press 2017: accesso online via "Onesearch" (i seguenti testi: "The Battle of Brunanburh", "The Battle of Maldon", "Deor", "The Fight at Finnsburg", "Waldere", "Widsith")
- N. Francovich Onesti, *L'inglese dalle origini a oggi. Le vicende di una lingua*, Roma: NIS 1988 ("Premessa", capp. 1-3)
- L. Koch (a cura di), *Beowulf*, traduzione con testo a fronte, Torino: Giulio Einaudi Editore 1987 ("Introduzione")
- R. Rosselli Del Turco, *L'Electronic Beowulf e l'evoluzione dell'edizione digitale*, in: V. Dolcetti Corazza, R. Gendre (a cura di), *Atti del V Seminario avanzato in Filologia Germanica*, Alessandria: Ed. Dell'Orso 2005: <https://academia.edu/11921370/LElectronic_Beowulf_e_levoluzione_delledizione_digitale>

Un testo a scelta tra i seguenti titoli:
- M. Buzzoni, R. Rosselli Del Turco, "Evolution or Revolution? Digital Philology and Medieval Texts: History of the Discipline and a Survey of some Italian Projects", in: A. Molinari (Hrsg.), *Mittelalterlphilologien heute: Eine Standortbestimmung. Bd. I: Die germanischen Philologien*, unter Mitwirkung von M. Dallapiazza, Würzburg: Königshausen&Neumann 2016
- R. Rosselli Del Turco, "La digitalizzazione dei testi letterari di area germanica: problemi e proposte", in A. Ciula, F. Stella (a cura di), *Digital Philology and Medieval Texts. Proceedings of the Arezzo Seminar 2006, 19-21 January*, Ospedaletto: Pacini 2007: <http://www.infotext.unisi.it/upload/DIGIMED06/book/rosselli_del_turco.pdf>

Modalità d'esame

La valutazione finale sarà effettuata con un colloquio orale, le domande verteranno sugli argomenti trattati durante il corso e sui testi in bibliografia. Si terrà conto della proprietà di linguaggio e della capacità di rielaborazione personale dei temi affrontati. Sarà inoltre richiesta la lettura, traduzione e commento di alcuni versi del poema *Beowulf* esaminati durante il corso.

Ultimo aggiornamento 27/09/2022 11:26